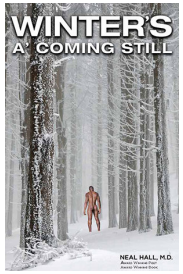

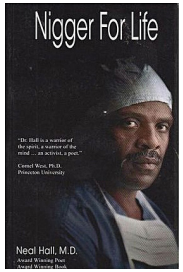

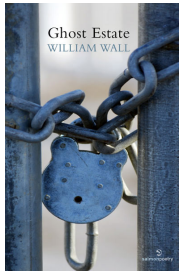

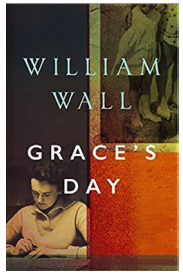

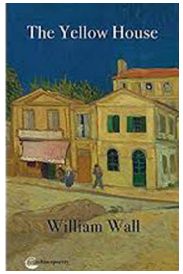

Giornata Mondiale della Poesia

Ogni anno si celebra la Giornata Mondiale della Poesia nel primo giorno di primavera. Istituita dall'UNESCO in quanto si riconosce all'espressione poetica un ruolo privilegiato della promozione del dialogo interculturale, della comunicazione e della pace. Quest'anno, 2019, si portano all'attenzione del pubblico le problematiche inerenti a "Emarginazione, Emigrazione, Razzismo" con la poetessa italiana Maria Clelia Cardona, il poeta irlandese William Wall e il poeta Afro-Americano Neal Hall. Alla sua settima edizione, il progetto "Performing Poetry" dell'Università Roma Tre è ospitato dalla Associazione Empiria. L'evento prevede, tra l'altro, la lettura di poesie in lingua originale dalla viva voce degli autori.

Realizzazione grafica: Centro Multimediale del Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere

Ringraziamenti

Le Edizioni Empirìa sono nate nel 1985. Non si trattava di un'impresa, ma di un progetto culturale. Empirìa, coerentemente con il suo nome, intendeva esplorare le esperienze letterarie contemporanee nel campo della narrativa, della poesia, della critica. Con l'inarrestabile diffusione nelle librerie e nei megastore della grande industria editoriale e della progressiva riduzione degli spazi riservati ai "piccoli editori Empirìa non può che concentrarsi su un programma di pubblicazioni limitate nella quantità e di scelte qualitativamente rigorose".
Si ringrazia vivamente il Direttore Editoriale, dottoressa Marisa Di Iorio per il sostegno alla giornata di studio.

Realizzazione grafica: Centro Multimediale del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere

ROMA TRE
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI

Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere

Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere

Con il patrocinio
della Commissione Nazionale Italiana per l'UNESCO

Performing Poetry
Neal Hall e William Wall

Emarginazione, Emigrazione, Razzismo

da un'idea di Maria Anita Stefanelli

Gastone Novelli, *Poetry reading tour,* 1961

Giovedì, 21 Marzo 2019
Ore 16.30 - 18.00

Edizioni Empiria
Via Baccina, 79, Rione Monti
00184 Roma

Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Educazione, la Scienza e la Cultura

Commissione Nazionale Italiana per l'UNESCO

Programma

emarginazione, emigrazione, razzismo

Presenta e coordina **Maria Anita Stefanelli,** Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere, Università Roma Tre

Introduce **Caterina Ricciardi,** Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere, Università Roma Tre

Poets in Performance

Neal Hall, Medico poeta (U.S.A.)
William Wall, Poeta e prosatore (Ireland)
Letture da pagine di **Maria Clelia Cardona**

Poesia in musica

Chitarre, armonica e voci
di Ombre di Rosso per la poesia di Luciano Cecchinel

Fabio Fantuzzi, Dottorando di ricerca in Letteratura Angloamericana, Università Roma Tre

Giulio Pantalei, Dottorando di ricerca in Italianistica, Università Roma Tre

NEAL HALL Nato a Warren, Ohio, consegue il titolo di studio presso la Cornell University, dove ottiene la massima votazione accademica ed è nominato Atleta dell'anno per meriti sportivi. Medaglia d'oro alle Mini Olimpiadi, si specializza in medicina alla Michigan State University e consegue il diploma di oftalmologia presso l'Università di Harvard. Nel volume *Nigger for Life* Hall indaga su quella che chiama "unspoken America", l'America di cui non si parla, l'America che non traspare dai discorsi, l'America che si chiude nel suo registro del non-parlato. È la razza a controllare il potere, le scelte, l'opportunità e la libertà. Altre raccolte di poesie sono pubblicate nei volumetti *Winter's A' Coming Still*, *Where Do I Sit* e *Appalling Silence*. È stato ospitato presso la Hokkai Gakuen University (Sapporo, Giappone) e la University of British Columbia (Vancouver, Canada) per letture e *performance* poetiche. Le sue poesie sono state tradotte in giapponese, urdu e telugu. È in commercio un CD con letture di poesie dal titolo "911 – 24/7". Per la recente pubblicazione, *Door of No Return*, il Dottor Hall ha ricevuto il "Black Caucus of the American Library Association 2019 Best Poetry Award."
Una edizione delle sue poesie con testo a fronte in italiano è *in progress.*

WILLIAM WALL William, "Bill" Wall è uno scrittore irlandese di romanzi, racconti e poesia. Nativo di Cork (Irlanda), si è laureato in Inglese e Filosofia e ha iniziato ad insegnare. Dalla scrittura è attratto fin dalla adolescenza e, come tanti giovani, si avvicina alle letterature straniere, non ultima quella italiana. L'Inferno di Dante lo seduce al punto tale da sentirsi all'Inferno' durante tre duri anni della sua vita. La lingua italiana lo attrae fin dal primo contatto e lo sprona, in tempi molto recenti, a cimentarsi con la traduzione di proprie poesie. Il dolore, la pena e la sofferenza sono presenti spesso nei passi di prosa e nei versi; la guerra è uno dei grandi mali dell'umanità. Su un altro versante, però, anche l'amore, che tratta con piglio delicato, traspira dalle sue pagine. Filosofia, politica, storia, letteratura sono i suoi campi disciplinari. Anche la matematica lo alletta per la sua qualità creativa e ispiratrice assieme alla geografia che lo ammalia come quando si raccoglie a Procida, dove la vita scorre tra semplicità e saggezza. Tra le sue opere in prosa: il romanzo *Grace's Day* e i racconti "No Paradiso" e "The Islands"; tra le raccolte di poesia: *Mathematics and Other Poems*, *Fahrenheit Says Nothing to Me*, *Ghost Estate* e *The Yellow House*. Nel 2017 ha ricevuto il "Drue Heinz Literature Prize."

Con il patrocinio della Ambasciata di Irlanda

crisa
Centro di Ricerca Interdipartimentale di Studi Americani